

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . . 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX — Número 9366

SUSCRIPCIÓN { En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . . » 50'00

MAHON, VIERNES 7 DE SEPTIEMBRE DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

El día 23 de septiembre, España rendirá un homenaje a la gloriosa figura de ALEJANDRO LERROUX

## POLITICOS, AFICIONADOS Y NIÑOS

(De «El Sol».)

Que haya sido menester dar un decreto por el que se prohíbe la filiación de los niños en los partidos políticos y se regula la de los adolescentes hace visible el punto extremo que ha llegado a marcar el turbio afán proselitista de los partidos políticos. Decreto que viene a ser como la consabida piedra de las inundaciones: «Hasta aquí. . .» Con la particularidad de que estas aguas desbordaban de su legítimo cauce político; lejos de indicar acrecentamiento extraordinario de la conciencia pública, parecen mejor suplantación o fingimiento de fuerzas civiles, que empiezan por no existir, y así, se pretende reemplazar con elementos logrados de cualquier manera las masas de los respectivos partidos, llamadas a una labor—incumplida—de responsabilidad y eficacia.

No llenan actualmente las plazas de la ciudadanía española—tal es la verdad—rumores acordados de una muchedumbre adulta, sino ruido enojoso y triste de una niñez desplazada, jugando a la muerte por cuenta ajena. Había de no darse en este fenómeno otra cosa que mera puerilidad, y sería natural que el Poder público interviniese, en evitación de que la política se infantilizara. Aquí, en que tanto cunde el gusto por empequeñecer y trivializar las cuestiones. Pero es que, sobre todo y además, la tragedia interviene para que las pistolitas no sean de juguete y para que el espíritu sectario prenda de veras en el pecho y en la mente de los niños.

\*\*\*

Las razones genéricas y universales que parecían explicar el hecho de que al mundo de la postguerra le interesara el juego político mucho menos que las realidades sociales y económicas—círculos, antes, se unió, en relación con España, un motivo específico, cifrado en los años de la Dictadura. Sometida a régimen de excepción, la conciencia ciudadana, indudablemente corría el riesgo de perecer atrofiada. Y a las generaciones nuevas les faltaría por entero ese mínimo de entrenamiento que requerían las empresas de lo porvenir. El miedo a las consecuencias del apolitismo figuraba entre los más ciertos, y nadie podía contar con el lamentable desquite de este tiempo.

Políticos todos; hasta los niños. . . ¡Oh, no! Políticos sólo quienes puedan y deban serlo. O padecerá gravemente la natural división del trabajo. Ciudadano no equivale, ni mucho menos, a político militante. Y está bien que no equivalga. El sentido peyorativo que solía darse, y se da todavía, a la expresión «político profesional» responde a la verdad en mucho mayor grado del que pueda creer cualquiera. «Político profesional», «revolucionario profesional». . . Pues ¡naturalmente! La política—hágase al lado acá o al lado allá de lo barricada—no se satisface con aficiones eventuales ni se nutre de ratos perdidos. Impone a la vida una disciplina de voluntad y de inteligencia muy superiores a la que se requiere para el ejercicio de cualquier profesión. Y no digamos nada de la técnica. . . En tiempos de luchas por las necesidades primarias de los pueblos—libertades individuales, reconocimiento de la personalidad nacional, etc.—bastaba probablemente con la «emoción» de la política. Se jugaban los problemas a la cara o cruz de un sí o un no, y en esa edad genuinamente romántica, el político era un poco de todo: desde tribuno hasta arbitrista, pasando por poeta o novelista histórico. Nada estorbaba a la in-

tuición; más bien la afinaba esa constante experiencia vital entre quebrados horizontes. La política ha llegado a ser cosa más que sería, árida, y el que la practica y vive es un profesional que, naturalmente, mira con recelo a los aficionados, por lo que le embarullan. Los otros saben mucho de esto y no les molesta precisamente el ser vistos y juzgados desde la barrera o desde el tendido, sino que los jalee o aconseje el espectador a salvo del peligro, sin compartir las fatigas de cada instante, faltar, por consiguiente, del dato más indispensable, que es la simple presencia ante el toro. Es significativo de nuestra vida política—tan agitada y sin embargo, tan precaria—que todos nos sintamos capaces de afrontar el toro de los más graves problemas, aunque no pasemos del gesto inicial ni nos importe demasiado una determinada solución.

\*\*\*

Hay un momento en el que los ciudadanos intervienen directamente en la vida del Estado. Se dará por descontado que atendidos al preciso momento del voto. En efecto: es entonces cuando el ciudadano opina, sanciona, orienta, estimula, deniega, etc. Acto jurídico-político es éste que sirve evidentemente de piedra angular a todo régimen liberal. Habla entonces, y de modo inexcusable, en aquellas legislaciones—muy contadas, por cierto—que establecen el voto obligatorio. Y si desea dar el ciudadano a sus preocupaciones por la marcha de la cosa pública una cierta estabilidad, o a sus aspiraciones una legítima salida profesional, no tiene más

## El ministro de Trabajo se preocupa de oxigenar el corazón de París

Se van a transformar gran parte de los viejos rincones de la capital francesa

(De «Ahora».)

París.—Grata en extremo es la noticia que han recibido esta semana los habitantes de París. Como cada cual sabe, el ministro de Trabajo del actual Gobierno, monsieur Marquet, ha tenido la idea aplaudida por unos y criticada por otros, de consagrar unos cuantos miles de millones a toda una serie de grandes trabajos de interés general, con el fin de traer un remedio al paro forzoso.

No es ésta, evidentemente, la idea que tanto ha entusiasmado a los parisinos, sino el anuncio de que parte de estas cuantiosas sumas va a ser empleada, sin más dilaciones, en mejorar el aspecto de la capital de Francia.

Trescientos millones de francos, tal es la cantidad que va a ser invertida durante los meses inmediatos en una política de higiene social y de urbanismo: destrucción, en primer lugar, de las muchísimas casas inhabitables que existen aún en París, sobre todo en los barrios obreros y en el mismo centro tan antiguo y vetusto, de lo que se ha dado en llamar la Ciudad Luz, y donde bien pocas veces, sin embargo, suelen penetrar los rayos benéficos del sol. Y luego, construcción de inmuebles bien orientados, pulcros, convenientemente ventilados.

Hay en París, en efecto, demasiados rincones olvidados, de los que nadie se ha preocupado aún de expulsar la tuberculosis y las mil enfermedades que se ocultan en sus recodos sombríos; que son rincones malditos, islotes infames, que son la vergüenza de una gran ciudad.

Hace ya veinticinco años un concejal

## HOY HACE VEINTICINCO AÑOS...

LA VOZ DE MENORCA DENUNCIA EN SU EDICION DE HOY EL DIFERENTE TRATO QUE RECIBE DEL DELEGADO DEL GOBIERNO EN RELACION CON EL OTRO DIARIO LOCAL.

EL PARTE OFICIAL DE LAS OPERACIONES DE NUESTRO EJERCITO EN AFRICA ES ENTREGADO VARIAS HORAS ANTES AL DIARIO MONARQUICO

que afiliarse a un partido; que es el instrumento lógicamente aplicado a la delicada tarea de condensar opinión. Pero si no hace esto y se atiene al sufragio emitido y aguarda tranquilamente el instante de volver a votar, no deserta de ningún deber ni peca contra la democracia. Al contrario: un clásico concepto del mandato electoral y de la soberanía delegada le amparará en su actitud de expectativa. Y hará la mejor de las políticas, la más sana y duradera, si en su vida de todos los días pone un exigente sentido del deber. Gobernar se a sí propio no es tarea baladí, ni fácil gobernar una familia.

A un malsano extravío del espíritu deportivo se debe el auge de las juventudes políticas. Ha parecido poco, por lo visto, y ya se quiere enrollar incluso a los niños. Si la política la hicieran quienes deben y saben, nadie pensaría, por despistado que estuviese, en echar por delante a la infancia, emocionante e innecesaria carne de cañón. Ni niños, ni adolescentes, ni hombres desocupados: capacidades hacen falta. Y pensemos en qué magnífica señal sería la de que las gentes no hablasen de política en dosis superior a la de otros temas. Esto indicaría que los gestores del Estado ocupaban sitio, que los partidos políticos existían y que las cosas marchaban sobre ruedas.

M. FERNANDEZ ALMAGRO

## De la polémica suscitada entre la Prensa de ambos países surgen complicaciones diplomáticas

(De «El Sol».)

Berlín.—La polémica agría y enconada, que sostiene la Prensa germana y la Prensa italiana ha llegado ya al extremo de hacer posible la intervención del ministerio de Estado. Desde hace bastante tiempo, los periódicos italianos dedican extensos comentarios y artículos a condenar la actitud de Alemania casi en todos los aspectos imaginables. De una y otra parte, las acusaciones que se hacen son de tal violencia, que, a juzgar por el matiz ofensivo que obligadamente tiene la Prensa en ambos países, hace pensar en la posibilidad de que se produzcan complicaciones.

No deja de llamar la atención la extraordinaria libertad de que gozan actualmente los periódicos alemanes para combatir y atacar a sus colegas italianos o la política de esta nación. Ha habido ya «cambios de impresiones» de carácter semiformal entre el personal del ministerio de Estado y el agregado de Prensa italiano en Berlín. Las causas inmediatas parece que responden al disgusto que ha producido en Italia la interpretación o la traducción que se ha hecho de un artículo que ha publicado en «Il Lavoro Fascista» Mario da Riva, y en el que se hace alusión a «una invasión del territorio italiano por tropas germánicas.»

La polémica, sin embargo, se agría de día en día. Aquella deliciosa complacencia con que alemanes e italianos contemplaban el desarrollo de los acontecimientos desde el advenimiento del nacionalsocialismo al Poder se ha esfumado por completo.

Hasta no hace mucho eran los italianos los que llevaban la palma por la violencia en el ataque. Pero los alemanes no quieren ser cortos y salen a la palestra con un brio insospechado, tanto más arrojado porque ha llegado un poco tarde. Con la abundancia de artículos condenatorios y la violencia de la polémica esperan conquistar el terreno perdido al principio mediante una actitud de pasividad.

Pocos ataques se habrán publicado todavía tan violentos como uno que aparece en el «Acht-Uhr Abendblatt», en el que una de las acusaciones más suaves que se hacen a los italianos es que «poseen un talento maravilloso para dar y tomar afectos; un talento que cuando es exhibido por las mujeres las envuelve en un ambiente de desagradable reputación.»

Que nadie sospeche ya siquiera que pueda haber el menor asomo de relación entre el fascismo y el nacionalsocialismo. Lo asegura este periódico germano, afirmando que los italianos «soñaban con que el nacionalsocialismo no pasase de ser una imitación del fascismo. Ahora hallan salida a su desilusión e immoderados himnos de odio y de insulto. Cuando en Austria gobernaban los hombres que buscaban la amistad allí donde mejor podían hallarla y trataban de evitar que continuasen los métodos coloniales de opresión de los tirroleses germanos, vomitaban insultos sobre Austria y se deshacían en elogios para Alemania. Ahora, los hombres de Starhenberg son considerados como una especie de vanguardia fascista de ejemplar heroísmo, y al alemán que se dirige a Italia le acompaña el calificativo de «boche.»

han hecho necesario las dificultades de la existencia en una gran ciudad, no tardarán en ser demasiado numerosas las casas de habitación en París.

En este caso los terrenos recuperados podrían, a la vuelta de muy pocos años, emplearse para realizar el aspecto estético de la gran urbe donde faltan jardines y árboles.

RELACIONES ITALOGERMANAS

La polémica, de bastante duración ya, revela claramente el abismo que separa hoy a Italia de Alemania. La política de simpatía y compensación que unía a los dos pueblos se ha convertido en una tienda de delicada porcelana, y la controversia periodística, en el toro encabritado que lo echa todo a perder.

## En los Estados Unidos se castiga más al que roba un caballo que al que roba un automóvil

Nueva York.—La legislación marcha en los Estados Unidos a un paso mucho más lento que el marcado por los progresos de nuestra civilización maquinista. No otra es la conclusión a que ha llegado la Asociación Americana del Automóvil, que se ha visto sorprendida, después de hacer una investigación de las leyes de los distintos Estados Unidos, al ver que en la mayoría de los casos es un delito mucho mayor robar un caballo que robar un automóvil, a pesar de que este vale, por término medio, lo menos dos veces más que el caballo.

Con todo; la ley es la ley y mientras que los códigos penales califican el robo de un caballo como una felonía, el robo de un automóvil no pasa de ser un pequeño delito o falta de menor cuantía.

La Asociación aludida ha intentado buscar una explicación a esta anomalía, y llega a la conclusión de que, al fin y al cabo, algo se progresa en penología también.

«Es posible que todo se deba—dice—a que en tiempos pasados con frecuencia el robar un caballo se pagaba con la vida en la picota. Pero lo más importante de todo es que sigue pesando todavía la tradición en la forma de complicadas leyes que datan de tiempos que hoy parecen ya remotos». Del análisis hecho resulta que por lo menos en 18 Estados, incluyendo a Detroit, la «cuna del automóvil», cuesta más caro, hablando en lenguaje legal, robar un caballo que robar un automóvil.

## LIBROS

Por A. VERBIZGAYA

### LAS LLAVES DE LA DICHA

He aquí una novela que demuestra los deseos que tiene «Mi Biblioteca» de recoger una serie de obras selectas, marcadas con el sello de la modernidad. Todo cuanto dijésemos de «Las llaves de la dicha» palidecería ante la emoción constante de belleza que produce en el espíritu del lector desde que empieza hasta que acaba su lectura. No es obra para ser juzgada en una ligera nota, es la obra que merece caer en manos del crítico que sepa tratar las obras de arte como se merecen, prescindiendo de la economía con que se venden.

Contenida en el reducido de estas publicaciones, aunque de limpia y clara tipografía, es una novela de las más extensas y de las más vibrantes de vida en todas sus páginas. La fama que alcanzó en Rusia, apenas puede compararse con otra de su mismo género. Basta decir que es el libro que más ha acompañado a clase, disimulado entre los de texto, a una juventud estudiantil de ambos sexos que, anheante de ciencias positivas, no ha querido renunciar a la de la felicidad. «Las llaves de la dicha» viene a ser una exposición poética del amor libre por vía de ensayo, pero sin ese prejuicio vitando del tema que hay que defender a toda costa. El autor no se propone defender nada ni inculcar nada;

# Crónica local y general

## La cuestión del paro forzoso

La comisión designada en la asamblea celebrada anteanoche en el Teatro Principal para gestionar en unión de las autoridades la colocación de los obreros parados, inició ayer su actuación visitando por la mañana al Delegado del Gobierno de la República, don Francisco Barangó-Solis, y al Alcalde don Pedro Pons Sitges. En este cambio de impresiones con nuestras primeras autoridades quedaron fijadas las normas a las cuales habrá de ajustarse la colocación de obreros a medida que se vaya obteniendo trabajo para ellos.

Por la tarde en el despacho de la Delegación del Gobierno se reunió nuevamente la comisión con los señores Barangó-Solis y Pons Sitges prosiguiendo su labor. Se espera que por toda la semana próxima quede solucionado este problema.

El Delegado del Gobierno recibió ayer un telegrama del gobernador civil señor Manent redactado en los siguientes términos:

«Conforme con los deseos expresados por V. S. hoy embarcará para esa un señor ingeniero de la Jefatura de Obras Públicas para prestar su colaboración en la solución del paro obrero. Le saluda afectuosamente.»

Una comisión de obreros parados de Villa-Carlos visitó ayer al señor Barangó-Solis para hablarle del problema planteado en aquella población por la crisis de trabajo.

## Visitas al señor Barangó Solís

Han visitado al Delegado del Gobierno, el Alcalde de Mahón don Pedro Pons Sitges, el juez municipal don Florián Ruiz Cuevas, el secretario y el oficial del juzgado de primera instancia de este partido, el escritor don Lorenzo La fuente Vanrell, el gerente de la Eléctrica Mahonesa don Francisco Andreu y una comisión de obreros de la Compañía Auxiliar de Navegación y Dragados.

También ha visitado al señor Barangó-Solis una comisión de la Juventud Republicana de la Casa del Pueblo.

crea en su protagonista un tipo con antecedentes anormales y cuanto hace la simpática colegiata es natural y conforme a su temperamento, resultando de esto que su amor libre es acaso el menos libre de todos los amores, aunque tan hermoso para admirar como imposible de imitar.

«Mi Biblioteca». Precio 1'30 pesetas. Editorial Molino. Urgel, 245. Barcelona.

## Bienvenidos

Esta mañana ha llegado procedente de Palma el notario de Reus, nuestro buen amigo don Ramón Ballester Llambias, que se halla muy mejorado de resultados del accidente automovilista ocurrido hace algunas semanas en el trayecto de Reus a Salou.

Ha venido acompañado de su tía doña Mariana Llambias y su hermana doña Guillermina.

Sean bienvenidos.

## De viaje

En el vapor «Jaime II», salieron ayer para Barcelona sesenta y nueve pasajeros, entre ellos don José Llanas y señoras, el auxiliar de 1.ª de la armada don Francisco Ramos, el abogado del Estado don Tomás Goñalons Escrivá y señora, el oficial de Hacienda don Gabriel Petrus Palliser que va destinado a Las Palmas, el industrial don Rafael Pons Pons, el músico mayor don José M.ª Pareja y señora, don Francisco Crespi Morell, don Eusebio Fuster y familia, la señorita Josefa Mathcu, Mr. Polly y tres alemanes.

También marcharon el maquinista naviero don Aurelio Sánchez Preto y algunos tripulantes del vapor «Mediterráneo» que será desguazado.

—Procedentes de Palma, han llegado hoy en el vapor «Jaime I» sesenta y cinco pasajeros, entre ellos el Vicepresidente de la Diputación Provincial don Antonio Tuduri Carreras, don Eusebio Pascual y don José M.ª Niño.

## VIERNES GRAN ESTRENO DE EL TUNEL

### Cena americana y verbena en la Liga Marítima

Lucida y animadísima resultó anoche la cena americana y verbena en la Liga Marítima, como son todas las fiestas que celebra dicha sociedad.

Ciento cinco comensales había en la terraza sentados en distintas mesas individuales. La terraza estaba adornada con gusto y perfección.

Durante la cena se repartieron numerosos objetos humorísticos a los comensales que los utilizaban y mientras se servía el menú de v. z en cuando se levantaban muchas parejas y danzaban al compás del «American Jazz».

Fue muy entretenida la velada y se disfrutó de lo lindo, terminando el sarao a las tres de la madrugada.

## Bienvenida

En el vapor correo de esta mañana ha llegado nuestro particular amigo don Ramón Balet Raurich, de la empresa Coliseum que con tanto acierto dirige los espectáculos de este Teatro Principal.

Al darle la bienvenida le deseamos le sea grata su estancia en esta.

## Aumento de tarifas de pasajes

Desde ayer rige un aumento del 25 por ciento en las tarifas de pasajes de la tramediterránea desde esta a Barcelona lo cual causó extrañeza al público por el no avisar con la debida anticipación dicho aumento.

## Llegada de dos destructores españoles

Procedentes de Cartagena llegaron ayer tarde a las tres los destructores Almirante Valdés y José Luis Diez, los cuales amarraron al muelle de Poniente. Según noticias permanecerán en este puerto hasta la semana próxima.

El primero va al mando del capitán de fragata don Luis Ibáñez Yanguas, conocido en esta por haber sido jefe de esta Base Naval durante algún tiempo.

El «José Luis Diez» va mandado por el capitán de fragata don Francisco Benavente.

La permanencia de ambos buques durante las fiestas de la ciudad, será un acontecimiento más y contribuirá a dar mayor animación, por lo que es digno de agradecer la disposición del ministro de Marina señor Rocha.

## Acontecimiento de arte

Para que el público menorquín, inteligente como el que mas, pueda formar cabal juicio de la valía y dotes artísticas de las meritisimas atracciones que debutan hoy en el TRIANON, ahí va un simple extracto de sus especialidades: BERANNNGHERT el mago de la ilusión 15 minutos en el país de las maravillas, THE JOMNYS siluetistas en cojotes únicos en su género, LOS RODRIGUEZ los novios de la muerte 15 minutos entre la vida y la muerte, YOLANDA RODRIGUEZ monísima bailarina de 8 años y consumada artista, MAIPO espectáculo nativo argentino 4 señoritas y 3 caballeros con sus duos, trios, cuartetos, solos en tangos, rancheras, etc. y RAFAEL ARCOS el inolvidable star de la cinematografía española con sus amenas y jocosas charlas, genial intérprete de las películas BOLICHE, MERCEDES, EL NIÑO DE LAS COLES y otras.

Sábado y domingo terminadas las funciones de la noche los insuperables BAILES EXTRAORDINARIOS.

## Información militar

**FIESTAS.**— El Excmo. Sr. General Comandante Militar se ha servido disponer que el próximo día 8 se considere festivo tocándose retreta dicho día así como los 7 y 9 a las 24.30 con objeto de que la tropa pueda asistir a las fiestas que se celebrarán en esta ciudad, quedando autorizados los Jefes de los Cuorpos, Centros y Dependencias, para conceder permiso a los individuos que, siendo de naturales o teniendo familia en la localidad, Llumesanas o San Clemente deseen comer en sus casas durante los expresados días.

Igualmente quedan autorizados dichos Jefes para conceder permiso a los individuos de los suyos respectivos durante los días 8 y 9 al objeto de que puedan presenciar todos los festejos que se celebren.

Los días 7, 8 y 9 saldrá de esta plaza para la Fortaleza de la Mola a las 24.30 horas un remolcador en viaje extraordinario, llevando un remolque si fuera preciso.

La música del Regimiento de Infantería número 39 dará dos conciertos; uno el día 8 del actual empezando a las 16.30 horas en el paseo de la Alameda y otro el día 10 comenzando a las 18 horas en el paseo de la Libertad.

Se prohíbe a las clases e individuos de tropa transitar por el Cos Nou durante las carreras de caballos que han de celebrarse en la tarde del día 8.

## Servicio de la Plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Infantería número 39. Guardia Aduana. Regimiento de Infantería número 39. Jefe de Día. Comandante Artillería don Alberto García. Imaginaria. Comandante Artillería don Antonio Sintes. Visita Hospital. 3.º Capitán Artillería. Vigilancia. Un Oficial por cada cuerpo

## Invitación

Hemos recibido un stento B. L. M. de la Empresa del Salón Victoria invitándonos a la reapertura de dicho Salón, que se verificará hoy con la película de renombre mundial «El Tunnel». Agradecemos la deferencia.

## Regatas de embarcaciones a la vela

Por tratarse de la fiesta popular de la ciudad, organizada por el Ayuntamiento, sabemos que es probable tome parte en las regatas de botes hasta 23 palmos, el acreditado bote «Unión» propiedad de nuestro amigo don Antonio Alcover. El público aficionado verá con agrado la participación del mencionado bote que dará realce a la competición.

La comisión municipal de festejos realiza gestiones para conseguir tomen parte otras embarcaciones a fin de que resulten aquellas muy interesantes y lucidas.

## Alumbrado extraordinario

En algunas calles de esta ciudad, en la fachada de la Casa Consistorial y en el andén de Levante, habrá iluminación extraordinaria en los días de fiestas de la ciudad.

## NADA IGUAL NI COMPARABLE A EL TUNEL

## De teléfonos

El jefe de este Centro Telefónico nos manifiesta que el día 9 de septiembre se cerrará la lista de abonados, y en la misma figurarán todas las altas que se produzcan hasta dicha fecha y las variaciones que se soliciten en las Oficinas de la Compañía.

## Suspensión de la cabalgata

Por discrepancias surgidas en la cuestión de la cabalgata se ha suspendido aquella y por tanto no corresponde al programa anunciado.

## Sindicato Avícola de Menorca

La Junta Directiva acordó celebrar nuevo concurso de puesta.

La inscripción de los lotes deberá hacerse antes del 24 del corriente en el local social (Ramis 9) en donde se facilitarán detalles.

## «CITOLAX»

El laxante más eficaz e inofensivo

Pida una muestra gratis en Farmacia

## SALON TRIANON

VIERNES. Noche a las 9'30. INAUGURACION DE LA TEMPORADA

Estreno de la preciosa opereta «UNA CANCION BROTA».

DEBUT, SENSACIONAL DEBUT de los maravillosos espectáculos **STAMBUL**

18 ARTISTAS 18

Berannghert El mago de la ilusión. Quince minutos en el país de las maravillas.

The Joannys Siluetas en colores. Unicos artistas en el mundo que presentan el trabajo de sombras dactilares

Los Rodríguez LOS NOVIOS DE LA MUERTE 15 minutos entre la vida y la muerte

Yolanda Rodríguez Monísima bailarina de 8 años consumada maestra de baile español

MAIPO Espectáculo de arte nativo argentino compuesto de cuatro señoritas y tres caballeros. Duos, trios, cuartetos, solos en tangos, rancheras, etcétera

RAFAEL ARCOS El gran STAR de la cinematografía española en sus amenas y jocosas charlas

SABADO y DOMINGO sesiones a las 6'30 y 9'30 con el mismo programa Después de las últimas sesiones GRANDES BAILES EXTRAORDINARIOS

## SALON VICTORIA

VIERNES a las 6'45 y 9'45. SOLEMNIDAD ARTISTICA REAPERTURA con la MARAVILLA MUNDIAL CINEMATOGRAFICA Según la famosa obra de B. KELLERMANN, por JEAN GABIN.

## EL TUNEL

La sesión de VIERNES tarde será de ABONO para los concurrentes a los sábados de Moda de la temporada anterior, rogando avisen en HANNOVER 2.

SABADO y DOMINGO, nuevas proyecciones de EL TUNEL

A beneficio de los obreros parados

## Teatro Principal EMPRESA "COLISEUM"

EL LOCAL MAS FRESCO DE MAHON HOY VIERNES. A las 6 tarde y a las 9'45 de la noche COLOSAL Y EMOCIONANTE EXITO DEL GIGANTESCO ESPECTACULO

## PEMAKI

Integrado por las siguientes atracciones:

Jarque Equilibrista-Antipodista, el único hombre que dispara un cañón con los pies.

Andrina+ Mercé Sugestivas muchachas con sus originales creaciones de bailes y canciones americanas.

Randy y Delia Kloe Original humorista, parodista con la excéntrica italiana DELIA

Les Gurri Formidable pareja de bailes de fantasía y salón.

Hermanas Marin Bukles Creadoras de la canción colombiana EL SOMBRERITO.

Les Pemaki En su arriesgado número de EL CIRCULO DE LA MUERTE. Dos intrépidas señoritas y dos caballeros que retan a la muerte en sus difíciles ejercicios en motos y bicicletas.

EL MEJOR ESPECTACULO DE FIESTAS.

UN ESPECTACULO QUE NO OLVIDARA EN SU VIDA

EL ESPECTACULO MAS SENSACIONAL DEL MUNDO

SABADO y DOMINGO sesiones a las 4, 6'45 y 9'45

## CASINO DEL CONSEY

Viernes, sábado y domingo

## Grandiosos bailes de Fiesta Mayor

Próximo: DON NOCHES totalmente hablada en español y LA AMAZONA DE LAS ROCAS.

Se acerca el memorable estreno de LOS TRES MOSQUETEROS

# AYUNTAMIENTO DE MAHÓN

FESTEJOS POPULARES  
DIA 10 DE SEPTIEMBRE a las tres de la tarde  
EMOCIONANTE PARTIDO DE FUTBOL EN EL

## STADIUM MAHONES

A FAVOR DE LA BENEFICENCIA MUNICIPAL, ENTRE LOS EQUIPOS

Unión Sportiva - C. D. Menorca

ARBITRO DON A. GOMILA

DISPUTANDOSE UNA MAGNIFICA COPA REGALO DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO, A DOS PARTIDOS, JUGAN-  
DOSE EL SEGUNDO EN EL CAMPO DE LA UNION EL PROXIMO DOMINGO DIA 16

PRECIOS: Entrada general, 1'00. Socios, cabos y soldados, 0'60. Señoras y niños 0'15

## SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

### INFORMACION DEL DIA

#### NOTAS CULMINANTES

**El Consejo de ministros celebrado ayer revistió importancia por los asuntos de carácter económico y político que se trataron, aún cuando no todos van contenidos en la nota oficiosa**

**Ha cesado la paradoja en la política a que nos referimos en el preámbulo sintético de la información telegráfica de ayer; el propio Gobierno, los prohombres y la opinión pública tratan ya del tema crisis y alrededor de tal asunto surgen comentarios, cábalas y conjeturas**

**Los ministros radicales absequearán con un banquete al jefe del partido don Alejandro Lerroux**

**Los presupuestos y el pleito vasco son temas que continúan suscriptos en el orden del día**

#### La política y el Gobierno

##### Consejo de ministros

En el despacho oficial y bajo la presidencia del jefe del Gobierno señor Samper se reunió esta mañana a las diez el consejo de ministros; terminó a las 12 y treinta.

Al salir los ministros se negaron a hacer manifestaciones.

Solamente el señor Samper anunció que por la tarde recibiría a los informadores de la prensa como de costumbre.

La nota oficiosa facilitada a la prensa trata los asuntos contenidos en los apartados que siguen.

##### Presidencia

El jefe del Gobierno informó al Gobierno sobre los asuntos tratados en las conversaciones oficiales con el Alto Comisario de Marruecos durante la estancia de este funcionario en Madrid.

Dió cuenta también al Presidente de buen número de asuntos políticos y económicos interesantes y de palpitante actualidad.

##### Gobernación

El Ministro señor Salazar Alonso informó al Gobierno acerca del orden público que es normal en toda España.

Notificó Salazar Alonso a sus compañeros el fracaso de ciertos manejos subversivos y perturbados, conspiraciones que han sido estranguladas antes de estallar, merced a las medidas preventivas del Gobierno.

Este está dispuesto, dice el informador, a reprimir con la necesaria energía todo propósito insensato de alteración de la paz ciudadana.

##### Hacienda y administración

El Gobierno deliberó extensamente sobre candentes temas de índole económica y se trazó en principio algunas líneas directrices que serán objeto de detenido estudio en próximas reuniones.

También el consejo se ocupó de presupuestos y despachó asuntos de trámite.

te, incluso dos decretos de construcción de edificios de nueva planta para escuelas universitarias.

##### Coordinación turística

En Villanueva del Arzobispo (Zamora) el consejero de economía de Cataluña señor Comorera se entrevistó con el Subsecretario de la Presidencia del Consejo de Ministros.

La entrevista tenía por objeto tratar de la coordinación de servicios a cargo del Patronato del Turismo con la Generalidad a fin de dar mayor efectividad a los servicios turísticos y evitar la duplicidad de gastos.

Madrid 6 a las 23-30.

##### Perspectivas de crisis

La prensa madrileña publica notas ampliatorias sobre el Consejo de Ministros recién celebrado al que la opinión concede importancia política.

Se ha llegado a asegurar que un ministro ha relatado que durante el Consejo se dividió el Gobierno en dos bandos. Unos opinaron que el gabinete debe dimitir al presentarse a las Cortes, mientras los otros creen que debe retirarse antes para evitarle una derrota en el Parlamento. Con este fin dicen los que así piensan que al Gobierno debe presentar la dimisión total antes del 1 de octubre por que hay un sector de diputados en la mayoría que estima que el Gobierno no hizo, el uso debido, del voto de confianza que el Parlamento le concedió para resolver el problema catalán.

Este asunto se ultimaré en uno de los Consejos de Ministros próximos a celebrarse.

##### Orden público

Como ya se ha dicho antes el ministro de Gobernación señor Salazar Alonso dió cuenta al Consejo del problema vasco en su fase actual y del orden público.

Se adoptaron medidas acerca del particular y se trató de lo que procederá

hacer en caso de que dimita los Ayuntamientos de Vasconia.

##### Un banquete a Lerroux

Los ministros radicales han acordado agasajar con un banquete al jefe del partido radical don Alejandro Lerroux.

Al ágape será la semana próxima. Se atribuye por anticipado verdadera importancia política a esta comida.

En conversación con los periodistas el jefe del Gobierno señor Samper les confirió que se había acordado por los ministros radicales dar un banquete al señor Lerroux, con motivo del homenaje que a dicho veterano y prestigioso jefe republicano se le rendirá el día 23.

##### El jefe del Gobierno

El señor Samper se reunió con los ministros de Hacienda señor Marraco y del Trabajo señor Estadella para tratar del presupuesto de este último departamento.

Después habló el jefe del Gobierno con los señores de la prensa y entre ellos desmintió el rumor que circula en el sentido de que en el Consejo de Ministros celebrado por la mañana se había acordado la fecha de la dimisión del Gobierno.

Cree el señor Samper que están ya disipados los temores de huelga general en Madrid.

Respecto al problema vasco opina el Presidente del Consejo de Ministros que para el Gobierno ha llegado el momento de actuar con energía.

##### Los partidos republicanos

El ministro de Gobernación y significativo prohombre radical señor Salazar Alonso fué a San Rafael a conferenciar con el jefe del partido señor Lerroux.

—El Consejo Nacional del partido radical democrata ha acordado la fusión con el partido radical socialista.

Ambos partidos celebrarán en breve una asamblea nacional conjunta para ratificar la unión.

—Se dice que hoy dimitirá los consejeros de gobierno de la Generalidad señores Dencás y Gassols y que se les rechazará la dimisión.

—Ha regresado a Barcelona el consejero señor Lluhi y ha conferenciado con el Presidente de Cataluña señor Companys sobre la ley de cultivos catalana.

—La Confederación Nacional del Trabajo dice que entrará en las vías de la legalidad cuando se reabran los sindicatos.

##### La cuestión vasca

Han sido multados el alcalde y varios concejales de Bermeo por los actos de rebeldía que realizaron el lunes.

—En San Sebastián los concejales de izquierda acudirán al Ayuntamiento y cambiaron impresiones.

Se cree que los Ayuntamientos de los pueblos vascos dimitirán mañana.

### Asuntos palpitantes

#### El Presidente de la República

Procedente de Jaca llegó a Madrid a las diez de la noche el Presidente de la República.

En la estación recibirán a S. E. el jefe del Gobierno señor Samper, al Ministro de Gobernación señor Salazar Alonso, el de Marina señor Rocha, el de Industria señor Iranzo y al de Justicia señor Cantos.

El señor Alcalá Zamora se interesó por la presencia de don Cirilo, el Ministro de Agricultura y se le dijo que había marchado a Melilla.

El Presidente de la República marchó desde la estación a su domicilio.

El sábado irá a Mérida para asistir a las representaciones que han de darse en el Teatro Romano.

#### Contra el fascio

Las entidades de izquierda entienden que la asamblea de terratenientes de Cataluña implica una manifestación fascista.

Llevadas de este criterio las entidades de izquierda han publicado una nota en la que se excita a sus afiliados para que exterioricen su protesta contra esa descaudada manifestación del fascio ensorbercedo.

#### Los restos gloriosos

El Consejo de ministros trató del traslado de los restos gloriosos de los capitanes beneméritos de la patria Galán y García Hernández e insistió en que el jefe del Gobierno recabara el aplazamiento de la fecha del acto a fin de que esta tenga la debida solemnidad.

Se acordó que un ministro imponga sobre el féretro que contenga los restos de Galán la insignia de la Cruz Laureada.

Al hablar más tarde con los formadores de la prensa al señor Samper les dió que espera lograr el aplazamiento del traslado hasta la segunda quincena de septiembre.

#### El resto de las conferencias

Ha sido convertido en juzgado especial el que extendía en el proceso por estafa al Banco de España.

—En Segovia un incendio destruyó la casa de un zapatero del pueblo de Pradena y causó la muerte de dos aprendices.

—Dicen de Sevilla que en la construcción de un puente sobre una vía férrea estalló un depósito de aire comprimido y murió el capataz de las y resultaron heridos nueve obreros, dos de ellos gravísimos.

—En Bilbao se han sublevado cincuenta y siete presos de la cárcel y se les ha encerrado en las celdas de castigo

### Alcaldía de Mahón

Con esta fecha me he hecho nuevamente cargo de la Alcaldía Presidencia del Ayuntamiento de esta ciudad.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Mahón 6 de septiembre de 1934.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

De acuerdo con el señor Ingeniero Director de la Sección Administrativa del puerto de Mahón, el señor Alcalde hace saber al público que durante las fiestas marítimas que en la tarde y noche del próximo domingo día 9 del actual se celebrarán en el muelle de Calafiguera, frente a la Liga Marítima, queda terminantemente prohibido el tránsito de toda clase de vehículos por aquella parte del muelle, o sea, desde la fábrica de gas hasta la ensenada «Sort des Pobres».

Mahón 7 septiembre 1934.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

### SEÑORAS :

#### EL GAS, EL GAS y EL GAS

(NO LO DUDEN!)

Se impone sobre todas las calefacciones comodidad, limpieza y economía.

Grandes facilidades de pago

Alquiler de instalaciones con hornillos dos fuegos a una peseta mensual.

Le informarán en las oficinas de la Sociedad Plaza Pablo Iglesias, 19

### Guillermo Torres Faner

Agente Comercial Colegiado  
Asalto, 22 CIUDADELA

Compro por cuenta de mis corresponsales, partidas de calzados procedentes de muestrarios y dejes de cuenta. Precios aceptables.  
Pago al recibo de mercancía a su destino.

Tipografía Mahonesa.—Mahón

birle y le mostró a su ahijada que seguía sumida en invencible sopor.

Ermelín, juzgando por lo que le había dicho Jorge, había pensado hallarse frente a una simple indisposición, causada por el terrible sacudimiento nervioso que había sufrido la joven y que se disiparía fácilmente a fuerza de reposo y con ayuda de algunos calmantes. Pero apenas entró en la habitación y a la primera ojeada que lanzó sobre la enferma, su semblante adquirió una expresión dolorosa que no pudo disimular aun a despecho de su impasibilidad profesional: había reconocido los síntomas de una de las numerosas formas de la meningitis.

—¡Mi hija está enferma! ¡Muy enferma!—exclamó la anciana.—¡Lo ¡adivino en su cara, doctor! ¿Qué hay? ¡Hable usted por compasión, se lo ruego... ¡Dígame la verdad, toda la verdad!... Yo soy fuerte.

—Por Dios, señora, no es la cosa para tanto. No quiero ocultarle que la señorita Blanca sufre una dolencia causada tal vez por una mala disposición... o a consecuencia de un enfriamiento repentino... Tiene un comienzo de fiebre... que puede ser, en efecto, bastante grave... Pero, me apresuré a añadir, que como combatimos el mal desde su aparición tenemos a nuestro favor todas las probabilidades para mantenerla a raya. La señorita Blanca necesita, sobre todo, un cuidado constante, una vigilancia continua.

rio; así me lo ha prometido el Procurador general y casi estoy tranquilo respecto a este punto. Pero me queda un deber que cumplir allá, al lado de esa infeliz y de la infortunada que le sirve de madre.

—Habla.

—Tú vas a ir a casa de... la señorita Brisset, como si hubieses sido llamado por la señora Renard, esa buena mujer que la condujo a casa de la señora de Kergoven. Ocultarás a esta última la espantosa verdad; inventa para ella una enfermedad, que quién sabe si será, desgraciadamente, demasiado real, puesto que Blanca, hace una hora, no había recobrado todavía el conocimiento.

—Voy a escape.  
—Puedo contar contigo, ¿no es eso?  
—¡Como contigo mismo!  
Y los dos amigos, con los ojos preñados de lágrimas, se abrazaron de nuevo.

El rodar de un coche en una calle tan solitaria y silenciosa de ordinario como la habitaba por la señora de Kergoven puso en conmoción a todo el vecindario asomando no pocos curiosos a balcones y ventanas.

Ursula, ocupada a la sazón en el arreglo de las habitaciones que daban a la calle, se precipitó tam-

### Quiere ser Artista Cinematográfico

y crearse un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo puede proporcionarle la ocasión de conseguir sus deseos. Escriba S. E. P. A. C. Plaza Cataluña, 3 Barcelona y recibirá instrucciones gratis

**Ayuntamiento de Mahón**

FIESTAS POPULARES DE SEPTIEMBRE DE 1934

DIAS 7, 8, 9 Y 10

La ciudad de Mahón celebrará los días 7, 8, 9 y 10 del presente mes sus fiestas populares de septiembre, con arreglo al siguiente

**PROGRAMA**

**DIA 7**

A las 3 de la tarde. Anuncio de las fiestas con disparo de bombas y morteretes en las plazas de la República, de Pablo Iglesias y de la Libertad.

A las 5. Salida de un grupo de gigantes y cabezudos, que recorrerán las calles de la ciudad acompañados por la banda de música La Mahonesa, tocando a la salida de las calles, los que continuarán en el paseo de la Libertad donde se efectuará el desfile.

A las 5.30. Fiesta infantil en el paseo de la Libertad, con disparo de fuegos japoneses y suelta de globos.

A las 9.30. Concierto en el paseo de la Libertad a cargo de la banda La Mahonesa.

**DIA 8**

A las 9. Reparto en el Salón de Actos del Ayuntamiento de pan y carne a las familias pobres de la localidad y de los pueblos de San Clemente y Lluenassanes.

De 9 a 11. Salida de la plaza de la República (o de la Libertad) de los gigantes y cabezudos.

A las 11. Concurso del vestido de CUATRO PESETAS y del sombrero de UNA CINCUENTA PESETAS, destinando a los mismos los siguientes premios:

Vestidos de cuatro pesetas, primer premio, 100 pesetas.

Idem, id. segundo id., 50 id.

Idem, id. tercer id., 25 id.

Sombreros de 1.50 pesetas, primer premio, 50 pesetas.

Idem, id., segundo id., 25 id.

Idem, id., tercer id., 15 id.

El acto se celebrará en el Teatro Principal y para la entrada al mismo y ocupación de localidades regirán los siguientes precios:

	PESETAS
Palcos plateas y principales.	2.50
Segundo piso . . . . .	1.00
Butaca con entrada . . . .	0.75
Entrada general. . . . .	0.25

La Banda La Mahonesa y el Orfeón Mahonés amenizarán el acto cantando este último una hermosa composición de sabor local a él dedicada por sus autores don Francisco Orfila de la letra y don José M. Taltavull de la música.

El producto íntegro de esta recaudación ingresará a los fondos de la Beneficencia Municipal.

A las 12. Comida extraordinaria a los asilados en los Establecimiento Municipales de Beneficencia.

A las 3 de la tarde. Carreras de ca ballerías en el «Cos Nou», disputándose los premios en metálico las que sean ad miuidas para optar a los mismos, los cuales se relacionan a continuación:

Burros	1.º premio	15 ptas,
	Accesit	5 id.
Mulos	1.º premio	25 id.
	Accesit	10 id.
Potros	1.º premio	40 id.
	Accesit	15 id.
Caballos	1.º premio	65 id.
	Accesit	25 id.

Premio extraordinario de 125 pesetas para una carrera de caballos que a juicio de la Comisión asesorada por el señor Veterinario titular reúnan las condiciones necesarias para poder aspirar al expresado premio.

A esta carrera se dedica además para

el vencedor una copa regalo de la importante Casa «Destilerías Molifullada» de Barcelona.

A las 4. Cucaña Marítima frente al Paseo de la Alameda.

A las 4.30. Concierto en dicho Paseo de la Alameda a cargo de la Banda de Música del Regimiento de Infantería número 39.

A las 10 de la noche. Concierto en el Paseo de la Libertad por la Banda «La Mahonesa».

Disparo de un espléndido Castillo de Fuegos Artificiales en la plaza del mismo nombre, construido por la importante Casa Espinós, de Reus (Cataluña).

**DIA 9**

A las 9 de la mañana. Pasacalle por el Grupo de Gigantes y Cabezudos y la banda «La Mahonesa».

A las 10-30. Concurso de Higiene Infantil en el Salón de Actos del Ayuntamiento, repartiéndose quinientas pesetas en metálico en premios entre los niños de ambos sexos hijos de familias pobres, de uno a cuatro años de edad, que a juicio de un Jurado competente demuestren estar mejor atendidos. Sólo podrán tomar parte en el expresado con dos.

A las 11.50. Entrega de Diplomas a los niños y niñas que hayan encontrado dinero y objetos en la vía pública y los hayan entregado a sus legítimos dueños, obsequiando además a dichos niños y en el Salón del Ayuntamiento con pastas y vinos generosos.

A las 12 de la tarde. Regatas de embarcaciones en el puerto, a vela y a remo con premios a los vencedores. La organización de dicha fiesta Marítima correrá a cargo de la Junta Provincial de la Liga Marítima Española.

A las 10 de la noche. Gran Verbena en Vista Alegre, frente a la Liga Marítima con alumbrado extraordinario.

Concierto por la banda «La Mahonesa».

Disparo de un hermoso ramillete de fuegos acuáticos confeccionados por la conocida fábrica de pirotécnica «Espinós» de Reus.

Para la colocación de sillas de Beneficencia Municipal se reservará la parte del muelle en la orilla frente a la Liga Marítima en toda su extensión.

**DIA 10**

A las 3. Gran partido de fútbol, enfrentándose los equipos en competencia C. D. Menorca y Unión Sportiva, disputándose una copa regalo del Ayuntamiento.

A la misma hora. Carreras de bicicletas y aros en el Paseo de la Libertad, destinándose varios premios a los niños y niñas que tomen parte en el mismo.

A las 5. «Coso Blanco» en la Plaza de la Libertad y Paseo del mismo nombre.

La Comisión encargada de su organización facilitará a los autos y carruajes que se presenten adornados de blanco, confetti y serpentinas de dicho color.

A las 6. Concierto en el Paseo de la Libertad por la Banda del Regimiento de Infantería número 39.

A las 10 de la noche. Clausura de las fiestas.

Concierto en el Paseo de la Libertad por la banda «La Mahonesa».

A las 11. Disparo de una Gran Traca de Lujo Lumiuosa en la Plaza de la Libertad.

NOTA.—Durante los días de fiesta se podrá visitar el local de la Cruz Roja Española para que el público pueda enterarse de la importancia de los servicios prestados por la misma durante el año en curso, y de la conveniencia de aportar a tan humanitaria institución los medios necesarios para su desenvolvimiento.

**REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA**

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la «Tipografía Mahonesa».

**CUARTILLAS**

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1.90

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

**Crédito Mercantil de Menorca**

Bolsa de Barcelona de 6 de septiembre de 1934

Amortizable 5 p. 100 A 1920	96.50
Interior 4 p. 100 A 1920	96.00
Amortizable 5 p. 100 A 1917	71.75
Interior 4 p. 100 A 1917	71.75
Amortizable 5 p. 100 A 1917	60.00
Interior 4 p. 100 A 1917	60.00
Amortizable 5 p. 100 A 1927	101.15
Interior 4 p. 100 A 1927	101.15
Obligaciones Norte Prioridad	01.00
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	56.50
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	49.65
Id. id. id. 5 p. 100	87.25
Id. id. id. 6 p. 100	91.50
Francos cheque Paris	00.00 a
Liras » Roma	00.00 a
Dollars » New-York	00.00 a
Libras » Londres	00.00 a
Reichsmarks Berlin	00.00 a

**MONEDAS DE ORO**

Alfonosinos	239.00
Ozras y sus fracciones	239.00
Isabelinas	249.00

**DE VALORES LOCALES**

	Valor nominal	Diario	Papel
Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921 (Emprestito 100,000 pesetas)	100		
Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921 (Emprestito 45,000 pesetas)	100		
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1924	100		
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1927	100		
Libre de impuestos	100	102	
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1923	100		
Libre de impuestos	100	101	
Ayuntamiento de Ciudadela 6 p 100	100		
Libre de impuestos	100		
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	141	
Obl. Eléctrica Mahonesa, S. A. 6 p. 100	100		
1930 libre	100	103	
Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p 100	100		
1933 libre	100	104	
Acciones S.A.d. General de Alumbrado	5		
Obl. S.A.d. General de Alumbrado 6 p 100	100	106	
Acciones Banco de Menorca	100		5.20
Banco de Ferriera	10		
Crédito Mercantil de Menorca	10		

**Banco de Menorca**

Bolsa de Barcelona de 6 de septiembre de 1934

Francos cheque	48.35
Libras id.	36.30
Dollars id.	7.27
Liras id.	63.00
Interior serie A	71.85
Id. id. B	71.89
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	96.50
Id. id. B 1920	60.00
Exterior serie A	88.50
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p. 100 1922	00.00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	56.50
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	92.40
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	92.25
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00.00
Acciones norte fin mes	46.05
Id. Alicante id.	30.00
Id. Andaluces id.	00.00
Id. Orenses id.	00.00
Id. Colonias id.	44.85

**BANCO DE MENORCA**

Descontamos los cupones vencimiento agosto de las Deudas Amortizable cinco por ciento.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

**Crédito Mercantil de Menorca**

Descontamos el cupón vencimiento 1 octubre de 1934 de las Deudas INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE, libre de impuestos.

También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Pagamos las obligaciones NORTES PRIORIDAD que hayan resultado amortizadas.

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la

**TIPOGRAFIA MAHONESA**

**MANUALES «GALLACH»**

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes

Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo hay sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

**CASAS RECOMENDADAS**

**CASA MURILLO FUNDADA EN 1869**

**PAPELES PINTADOS PARA DECORAR HABITACIONES**

Fabricación inglesa

**Ultimas novedades 1934**

Variedad y buen gusto Colores permanentes GRANDES EXISTENCIAS

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

**TIP MAHONESA**

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

**TINTORERIA DE**

**CARMELO CARRERAS**

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON

**Postales Bromuro Esmaltado de Vistas Fotográficas de Menorca a 0'15**

Precio para soldados:

Una sola postal, 0,10

**La Casa de las Medias**

Pintor Calbo 25.-MAHON

**UNDERWOOD**

El nuevo modelo número 6 es una maravilla 20 nuevos patentes, 7 tamaños Comprar la UNDERWOOD nueva es ir sobre seguro, pida una demostración al Agente exclusivo:

J. SIBEROL VALLES Bastión, 19 - MAHON

**LAS DOS GOLFAS**

91

90

PIERRE DE COURCELLE

bién a la ventana y quedó estupefacta al ver detenerse el vehículo a la puerta de la casa.

—¿Señora!—gritó con todas sus fuerzas, llamando a la señora de Kergoven que se hallaba en el salón.—¿Señora un carruaje ha parado en la puerta.

—¿Un carruaje?—dijo desde adentro su señora en tono admirado.

—¿Un coche de punto, señora.

—Vaya usted a ver qué es eso, Ursula.

La sirvienta, que estaba ya en el vestíbulo, abrió la puerta cochera en el momento en que Blanca, siempre insensible, se apeaba del coche sostenida por la señora Renard y el cocher. A su vista, Ursula, espantada, lanzó tal grito, que la señora de Kergoven, toda asustada también, acudió presurosa justamente a tiempo para recibir a su ahijada en sus brazos y llevarla ayuda por la guanter, a un sillón.

—¿Qué es esto, señora Renard? ¿Qué es lo que ha pasado?—preguntó la pobre señora anhelante de emoción, mientras estrechaba la cabeza de Blanca contra su pecho cubriéndola de besos, repitiendo su nombre, que la enferma, mirándola con ojos atónitos, parecía no entender.

—Vamos, diga, habló usted...—continuó la anciana.—¿No ve que me está haciendo sufrir?

—No sé nada con exactitud, señora—contestó la muchacha con voz insegura al verse precisada a decir.—La señorita Blanca ha visitado como de costumbre a los pobres de nuestro barrio...

—¿Ha estado en su casa a ver a aquella niña por quien tanto se interesaba?...

—Sí, señora. Y después, yo no sé lo que ha hecho después... pero de pronto, hace media hora ha entrado como una vendaval en la tienda y después de agitar los brazos varias veces ha caído desvanecida sobre un diván. Hemos hecho cuanto nos ha sido posible por hacerle recobrar la razón, pero, a pesar de nuestros esfuerzos, ha permanecido en ese estado de indiferente insensibilidad en que usted la ve.

—¿Hay que llamar a un médico... ¡un médico a toda prisa! ¡Corra usted a buscarlo, Ursula!

—Es inútil, señora; en el primer instante ya he hecho avisar al doctor Ermelín, que de seguro no tardará en venir.

—Entonces subamos a esta pobre criatura a su habitación.

Hicieronlo así ayudadas por Ursula y un instante después quedaba instalada en su lecho.

Precisamente entonces llamaron a la puerta de la calle. La doncella bajó apresuradamente a abrir.

—¿Señora, señora!—gritó desde el pie de la es calera.—¿Es el señor doctor!

—¡Dios mío, que suba en seguida!—respondió la señora de Kergoven a tiempo que Ermelín, que no necesitado de tal recomendación, había subido vivamente las escaleras, entraba en el dormitorio.

La madre adoptiva de Blanca se adelantó a r...